

Session spéciale du Conseil du CERN consacrée au projet LHC le 19 décembre 1991

Le Conseil du CERN a décidé de tenir le jeudi 19 décembre 1991 après-midi une Session spéciale visant à donner aux Etats membres une information complète sur l'état actuel du Projet LHC. Cette Session spéciale sera publique et tous les principaux aspects du LHC y seront présentés: la mission scientifique assignée à cette nouvelle machine, les technologies nécessaires à sa réalisation et à celle de ses détecteurs, l'estimation de son coût et l'horaire prévisible de sa construction.

Outre leurs délégués en titre, les Etats membres et les Observateurs seront représentés à cette Session spéciale par plusieurs hauts responsables nationaux de la recherche scientifique, susceptibles de participer, le moment venu, à la prise d'une décision sur le Projet LHC. Sont de même invités à cette Session spéciale des représentants ad hoc de pays non-membres susceptibles de participer aux futurs programmes du CERN.

La Session spéciale aura lieu dans le Grand Auditorium du Bâtiment principal du CERN de 14.30 à 18.30 h, et sera en principe ouverte au personnel du Laboratoire, au même titre que toute Session ordinaire du Conseil. En raison pourtant du nombre limité des places qui resteront disponibles dans le Grand Auditorium, et pour permettre au plus grand nombre possible d'entre vous d'en suivre le déroulement, la Session sera intégralement retransmise par vidéo à la Cafeteria du Restaurant no. 1.

Un transport par navettes sera organisé à partir de divers points des Sites de Meyrin et de Préveressin pour éviter les problèmes de parking aux abords du Bâtiment principal. Veuillez à cet égard consulter les informations détaillées qui paraîtront dans le Bulletin Hebdomadaire no. 51, du 16 décembre prochain.

Veuillez par ailleurs noter que le Restaurant no. 1 du CERN ne servira pas de déjeuner ce jour-là, et que la Cafeteria sera fermée de 10.30 à 14.30 h, pour permettre d'y tenir le lunch des Délégués et d'y préparer l'installation de la retransmission vidéo. Dès 14.00 h, la Cafeteria sera accessible par son entrée «PIO», et le service y fonctionnera normalement durant la retransmission.

Special Session of CERN Council on the LHC project 19 December 1991

CERN Council has decided to hold on the afternoon of Thursday 19 December 1991 a Special Session to provide the Member States with full information on the present state of the LHC Project. This Session will be public and will cover all the aspects of the LHC: its scientific purpose, the technologies relevant to the machine and the detectors, the overall cost estimate of the undertaking and the timetable for its construction.

For this Special Session, the official Delegates of the Member States and the Observer Delegations to the Council of CERN will be accompanied by several key persons from their national science policy establishments likely to be involved in the process leading to a decision about the LHC Project. Similarly, ad hoc representatives will be invited from non-member States likely to take part in future CERN programmes.

The Special Session will take place in the Auditorium of CERN Main Building, from 14.30 until 18.30 hrs. It will be open to the staff of the Laboratory, as any other regular Council Session. In view, however, of the limited number of seats which will remain available in the Auditorium, and so as to allow the largest possible number among you to follow the Session, it will be integrally retransmitted live by video in the Cafeteria of Restaurant No. 1.

Transportation by CERN navettes will be organized from various points of CERN Sites in Meyrin and Préveressin, so as to avoid parking problems in the vicinity of the Main Building. For more detailed information on this please refer to the Weekly Bulletin No. 51, appearing on 16 December.

Please note further that Restaurant No. 1 of CERN will not serve lunch on 19 December, and that the Cafeteria will be closed from 10.30 until 14.30 hrs, so as to accommodate the luncheon for the Delegates and for installing the video retransmission. As from 14.00 hrs, the Cafeteria will be accessible from the 'PIO' corridor, and usual service will be available during the retransmission.

The Organizing Committee

Le Comité d'organisation

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMITÉ DE CONCERTATION PERMANENT

Le Comité de concertation permanent s'est réuni le 12 novembre 1991 et a discuté les points suivants:

G. Vianès a annoncé que la version révisée de la Convention d'assurance maladie avec l'«Austria», valable pour une période de cinq ans à compter du 1er janvier 1992, avait été signée par le CERN et qu'elle était en cours de signature par les autres parties. Les modifications seront annoncées sous peu dans le Bulletin hebdomadaire. Le Comité discutera de l'assurance des conjoints salariés à sa prochaine réunion.

G. Lindecker a présenté un rapport d'un sous-groupe sur l'allocation pour frais d'études. Il a été décidé de consulter le Service juridique sur la possibilité de rembourser la taxe d'écologie imposée en Suisse et d'informer le Directoire de l'intérêt que présenterait la création d'une école européenne dans la zone locale. Il a également été décidé de pousser plus avant l'étude de cette question.

Concernant le système d'avancement au mérite, W. Middelkoop a annoncé que la deuxième phase de la procédure d'attribution de filières de carrière aux membres du personnel était en cours, avec l'examen des propositions des divisions d'accepter ou de modifier les premières indications préparées par la Division du personnel. Il y avait encore un aspect du texte approuvé de la procédure qui avait donné lieu à une divergence d'interprétations; le Comité a proposé qu'il soit de nouveau discuté dans le Groupe de travail MOAS.

Le Comité a discuté de la révision périodique des indemnités de subsistance variables; les documents proposés sont en cours de préparation.

La prochaine réunion du Comité se tiendra le 10 décembre 1991.

FERMETURE DE FIN D'ANNEE 1991/1992

Le Laboratoire sera fermé du samedi 21 décembre 1991 au dimanche 5 janvier 1992 inclus.

Cette période se décompose ainsi:

- 4 jours fériés, soit les 24, 25 et 31 décembre 1991, et le 1er janvier 1992;

STANDING CONCERTATION COMMITTEE

There was a meeting of the Standing Concertation Committee on 12 November 1991 at which the following topics were discussed:

G. Vianès reported that the revised version of the Health Insurance Agreement with "Austria", valid for a period of five years from 1 January 1992, had been signed by CERN and was being signed by the other parties. An announcement of the changes will be published in the Weekly Bulletin shortly. The Committee will discuss the insurance of gainfully employed spouses at its next meeting.

G. Lindecker presented a report by a Sub-Group on the Education Grant. It was decided to consult the Legal Service concerning the possibility of reimbursement of the tax d'écologie in Switzerland, and to inform the Directorate of the interest in the creation of a European School in the local area. It was also decided to investigate further the matter.

With reference to the Merit-Oriented Advancement Scheme, W. Middelkoop reported that the second phase of the procedure for assigning career paths to members of the personnel was in hand, with an examination of the proposals of the Divisions to accept or amend the first indications prepared by Personnel Division. There was still one aspect of the agreed text of the procedure which had given rise to a difference of interpretation; the Committee proposed that it should be discussed again in the MOAS Working Group.

The Committee discussed the regular review of the variable subsistence allowances; proposed documents are being prepared.

The next meeting of the Committee will take place on 10 December 1991.

END-OF-YEAR CLOSURE 1991/1992

The Laboratory will be closed from Saturday 21 December 1991 to Sunday 5 January 1992, inclusive.

This period consists of:

- 4 days official holidays, i.e. 24, 25, and 31 December 1991, and 1 January 1992;

- 5 jours de congé spécial rémunéré en application de l'article R II 4.04 du Règlement du Personnel (nouvelle rédaction), soit les 23, 26, 27 et 30 décembre 1991, ainsi que le 2 janvier 1992;
- 1 jour à déduire du congé annuel, soit le 3 janvier 1992;
- 6 jours correspondant à des samedis et des dimanches.

Le premier jour ouvrable de la nouvelle année sera le lundi 6 janvier 1992.

De plus amples informations pourront être obtenues auprès des Secrétariats de Division, notamment au sujet des conditions applicables aux membres du personnel désignés pour travailler pendant cette période. Cette désignation devrait leur être notifiée si possible à fin novembre.

Division du Personnel
Tél. 3238-4474

- 5 days special paid leave according to article R II 4.04 of the Staff Regulations (new wording), i.e. 23, 26, 27 and 30 December 1991 and 2 January 1992;
- 1 day to be deducted from the annual leave entitlement, i.e. 3 January 1992;
- 6 days for Saturdays and Sundays.

The first working day in the New Year will be Monday 6 January 1992.

Further information will be available from Divisional Secretariats, specifically concerning the conditions applicable to members of personnel who are required to work during this period. They should be notified, as far as possible, before the end of November.

Personnel Division
Tel. 3238-4474

RAPPEL

RENOUVELLEMENT DES DOCUMENTS DE LEGITIMATION

Les membres du personnel et leur famille détenteurs de

CARTES SUISSES

dont la validité expire au plus tard le 31 décembre 1991, sont priés de les adresser pour prolongation à l'un des services suivants de la Division du Personnel:

- Bureau des Dossiers pour les titulaires
- Service des Boursiers et Attachés.

Pour chaque carte dont la prolongation ne serait plus possible faute de place, il conviendra de joindre 3 photos récentes de format passeport qui serviront à l'établissement d'une nouvelle carte.

Ce qui précède s'applique également aux

CARTES FRANÇAISES

à l'exception du nombre de photos (2 au lieu de 3).

Compte tenu du nombre de cartes à renouveler, il ne pourra être établi d'attestation dans l'attente du retour des cartes. Vous êtes donc invité(e) à en conserver une photocopie.

Si vous êtes en possession de cartes périmées, l'Organisation ne prend aucune responsabilité en cas de difficulté avec les autorités de Douane ou de Police.

Division du Personnel
Tél 3238-4682

REMINDER

EXTENSION OF LEGITIMATION DOCUMENTS

Members of the Personnel and their families holders of

SWISS CARDS

due to expire on or before 31 December 1991 should send them for extension to one of the following services of Personnel Division:

- Staff Records for staff members
- Fellows and Associates Service.

Please note that if any card has no space for further validation, it should be returned with 3 recent passport photographs so that a new one may be prepared.

The above applies also to

FRENCH CARDS

except for the number of photographs (2 instead of 3).

In view of the considerable number of cards to be renewed, it will not be possible to issue attestations to replace them; please keep photocopies.

If you are in possession of invalid cards, the Organization will not take any responsibility in case of difficulties with the Police or the Customs authorities.

Personnel Division
Tel. 3238-4682

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 25 November

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Fabrication and beam tests of a tile/fiber prototype calorimeter for CDF

by P. LIMON / FNAL-CDF

A prototype calorimeter for the CDF endplug upgrade consisting of scintillating tile and wave length shifting fiber has been built and is now being tested at Fermilab. Preliminary data from beam tests will be presented, along with R&D results on design options and production methods.

Tuesday 26 November

PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium

bldg 31/3-005

Electronic Publishing with FrameMaker

by FrameMaker

FrameMaker is designed to write, lay out, edit and manage documents independent of their size or complexity and of the platform used. In a single application FrameMaker incorporates text processing, graphics and page layout. It is intended for users in a complex organization using different platforms. It permits access to files at all times and in addition in version 3.0, tables can be created and conditional text may be used.

Information : M. Jouhet / AS / 2123 /

JOUHET@CERNVM

Wednesday 27 November

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium

bldg 6/2-024

Rockets and spaceflight : an introduction to the technologies and the problems of space travelling

by Felix HUBER / Institut für Raumfahrtssysteme, Universität Stuttgart, Germany

An introduction to the basic equations of rocket propulsion and the laws of celestial mechanics will be given. The technologies and the limits for space vehicles will be presented. Furthermore, the general problems for humans in space (medical problems, psychology, daily life, etc.) will be explained. Finally there will be an outlook to future propulsion technologies.

Wednesday 27 November

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Entropy generation in quantum gravity

by François ENGLERT / Université Libre de Bruxelles

The area entropy and the related Hawking-Gibbons temperature in the presence of event horizons are rederived from the Wheeler-De Witt equation in a formulation of quantum physics which does not require the notion of time. The entropy arises from the tunnelling of the metric field and quantifies the information lost in its quantum fluctuations. The implication of this result for the quantization of the gravitational field is discussed.

Wednesday 27 November

COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – CN Auditorium

bldg 31/3-005

Experience with the Object Oriented approach for the new Delphi Online Event Display

by Christian ARNAULT & Serge DU / CNRS, LAL Orsay

'Object Oriented' technologies have been widely exploited in a project to reorganize the Delphi Online Event Display, both in the early phase of the software life-cycle (ie. requirements specification and design) and in the implementation of the application's internal architecture (ie. from the memory management up to the graphical user interface). In particular a modelling methodology (named Class-Relation from Softeam) has been used that describes both the object orientation and the entity-relationship aspects of the problem. This tool allowed us to automatically generate a significant part of the C++ code, whilst leaving us the freedom to incorporate existing software such as Zebra based components. In addition, Motif has been chosen as a base for the user interface. This choice is actually supported by a powerful package (ONX) for designing and handling the elements of the user interface. Successive steps of the project, corresponding to the life cycle phases will be detailed, and technical aspects dealing with both the use of modelling and with 'object orientation' will be discussed.

Softeam is a French company producing Objecteering, the environment for modelling and managing object oriented applications. ONX is a graphical package written at Orsay (LAL) by Guy Barrand, in order to handle 3D graphics coherently within a Motif environment, and to manipulate in a highly interactive fashion, the Motif user interface of an application.

Wednesday 27 November

SPECIAL SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Testing Einstein in Space : a marriage of physics and technology

by C.W.F. EVERITT / Stanford University

For many years Einstein's general theory of relativity, despite its intellectual beauty, was marginalized in physics and remained virtually untested. Since 1960 there has been considerable progress in understanding the underlying assumptions of the theory, in applying it to astrophysics and in devising new experimental tests. It is also increasingly recognized that eventually general relativity is likely to be amended, though the specific form of amendment is far from clear. For several reasons, space technology is crucial to many of the new experiments. The talk will provide a brief summary of the theoretical issues, a general survey of the progress in testing general relativity as a whole, and specific discussions of a number of experiments involving radar and laser ranging to planets and spacecraft, new kinds of ultraprecise clocks and gyroscopes, stellar interferometers and other devices.

Francis Everitt obtained his Ph.D. at Imperial College in 1959 for research with P.M.S. Blackett and J.A. Clegg on paleomagnetism and plate tectonics. Among his discoveries was the first proof that in Carboniferous times (300 million years ago) Britain was about 10 degrees south of the equator. After two years at the University of Pennsylvania, where he discovered 'third sound' a peculiar kind of surface wave in superfluid helium, he transferred in 1962 to Stanford University to initiate with W.M. Fairbank and others a program of research in experimental relativity. He is Principal Investigator of NASA's Gravity Probe B program and a member of a joint ESA-NASA study team investigating the possibility of performing a new extremely precise orbital test of the equivalence of gravitational and inertial mass.

Thursday 28 November

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

Beautiful physics with high energy neutrinos

by Sanjib R. MISHRA / Harvard University

We present a summary of recent results from the CCFR neutrino experiments at the Fermilab Tevatron. These include precision measurements of the nucleon structure functions, $F_2(x, Q^2)$ and $xF_3(x, Q^2)$, and tests of QCD predictions; Inverse muon decay and neutrino tridents; searches for right handed currents, and neutral heavy leptons. We briefly sketch physics goals for a next generation neutrino experiment, and its unique implications toward a deeper understanding of the strong and electroweak interactions.

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs

Friday 29 November

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Standard model W-pair production at high energies

by W. BEENAKKER / CERN

A status report will be given on the theoretical developments in the calculation of W-pair production within the Standard Model. The focus will be on the energy range of the next

generation of linear e^+e^- colliders. The following topics will be covered: complete $O(\alpha)$ corrections, higher order leading-log QED corrections, effects related to the resummation of 1P_1 fermion loops, finite width effects and approximations.

Monday 2 December

ISOLDE EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 10.00 hrs – Council Chamber

1. Introductory remarks.
2. Proposal: Diffusion of Au and Pt in amorphous silicon (Stuttgart-CERN Collaboration; ISC 91-22/P12; W. Ulfert).
3. Proposal: Grain boundary diffusion in oriented bicrystals of metals and alloys (Münster Collaboration; ISC 91-25/P14; Chr. Herzig).
4. Proposal: Direct measurement of DX-center related lattice relaxations in $Al_xGa_{1-x}As$ compounds (Konstanz-Bonn Collaboration; ISC 91-28/P16; H. Hofsäss);
and

Proposal: Alpha-emission channeling studies of the interaction of Li with defects in Si and diamond (University of Konstanz; ISC 91-29/P17; H. Hofsäss).

5. Proposal: The electronic structure of impurities in semiconductors (Aarhus-Zürich Collaboration; ISC 91-30/P18; J.W. Petersen).
6. Proposal: Passivation of electrically active centers by hydrogen and lithium in semiconductors (Konstanz-Erlangen-Bonn-Lisboa-CERN Collaboration; ISC 91-31/P19; D. Forkel).
7. Proposal: ^{111m}Cd - and ^{199m}Hg -derivates of blue oxidases (Garching-Martinsried Collaboration; ISC 91-32/P20; T. Butz).
8. Proposal: Measurements of electric quadrupole moments of neutron-deficient Au, Pt, and Ir nuclei with NMR-on in hcp-Co (CERN-Munich Collaboration); ISC 91-34/P22; E. Hagn).
9. Proposal: The structure of ground states and isomeric states of bromine isotopes as function of neutron number (Bonn-CERN-Lyon-NICOLE-ISOLDE Collaboration; ISC 91-5/P3; P. Herzog).
10. Proposal: Residual neutron-proton interaction in the doubly-odd nuclei: a first step towards a study of dynamical effects (Orsay (I.P.N.)-Buenos Aires-Lyon-Strasbourg-CERN-Orsay (C.S.N.S.M.) Collaboration; ISC 91-21/P11; J. Sauvage).
11. Proposal: Meson-exchange enhancement of the first forbidden $0^+ \leftrightarrow 0^-$ beta transitions (Strasbourg-Lyon-IN2P3-Brookhaven Collaboration; ISC 91-27/P15; G. Walter).
12. Proposal: Towards the proton drip-line in Tl nuclei around $A=180$ (Lyon-CERN Collaboration; ISC 91-36/P23; A. Emsallem).

Monday 2 December

COMPUTING SEMINAR

at 10.00 hrs – TH Conference Room

My supercomputer is faster, and better and cheaper than yours!!

by W. Derek ROBB / Cray Research, Inc.

The presentation will focus on technology and architecture issues that affect the design of supercomputing systems through the 1990s. Specific examples based on future Cray Research products will be presented. Supercomputing systems can be analysed in terms of their four major components - processors, memory, network interconnect and I/O bandwidth. Thus, for certain problems, a CRAY Y-MP16, a SIMD massively parallel machine or a network of 100 RISC workstations can be viewed as viable supercomputing systems. The question as to which is best is one of performance, ease of programming and system administration and cost. The aim of this presentation is to show that there will not be a "best" solution based on one particular technology and architecture. Rather it will be an effective combination of products. Technology trends are showing continued exponential performance capability. Examples will be shown to substantiate this point. The primary burden will be on users and algorithm developers to develop and modify applications so that they can keep up with this performance growth. Finally, the cost trends to both develop and use various supercomputing technologies will be analysed.

Derek Robb is the Y-MP Product Director at Cray Research, Inc.. In this capacity he is responsible for planning Cray Research's general purpose supercomputing products. Before assuming his current position D. Robb held positions as Director of University Marketing and Director of Applications Development. D. Robb received his Ph.D. in Theoretical Physics from the Queen's University of Belfast, N. Ireland in 1971. From 1972 through 1975 he was a Postdoctoral Fellow at the Joint Institute for Laboratory Astrophysics at the University of Colorado. From 1975 until 1980 he was a Staff Scientist in the Theoretical Division at the Los Alamos National Laboratory. D. Robb joined Cray Research, Inc. in 1980.

Monday 2 December

AC SEMINAR

at 11.00 hrs – AT Auditorium

bldg 30, 7th floor

The UNK Project: Status and Plans

by M. MIKHEEV / HEP, Serpukhov, USSR

The storage and accelerating complex UNK is under construction at IHEP, Protvino, USSR. It will combine a 400 GeV conventional and a 3 TeV superconducting accelerator. At present it is planned to bring the complex into operation as a collider around mid 1997. The status of the construction and a short description of subsystems will be given.

Mardi 3 décembre

PRESENTATION TECHNIQUE

09.30-12.00 & 14.00-16.30 hrs – bldg 17/1-007

Novitas Automation SA (CH) présente en démonstration Intouch, logiciel, et Microtouch, écran tactile.

Langues: français, allemand selon demande

Renseignement : M. Diraison / FI / 4585

Wednesday 4 December

COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – CN Auditorium

bldg 31/3-005

Where are we with Gbit/s networks?

by Brian CARPENTER / CERN/CN-CS

Thursday 5 December

TECHNICAL PRESENTATION

10.00-17.30hrs – bldg 17/1-007

Computer Controls AG

Languages: English, French

Information : M. Diraison / FI / 4585

Thursday 5 December

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Precise determination of the LEP beam energy by resonant depolarization.

by Alain BLONDEL / Ecole Polytechnique de Palaiseau (for the LEP Polarization Collaboration)

Friday 6 December

PLENARY ECFA MEETING

at 09.30 hrs – Council Chamber

- | | | |
|-------|----|---|
| 09.30 | 1. | Approval of the Draft Minutes of the Forty-ninth Plenary ECFA Meeting |
| | 2. | Approval of the Draft Agenda |
| 09.35 | 3. | Chairman's Report |
| 10.00 | 4. | Report on the B \bar{B} Working Groups (R. Eichler) |
| 10.45 | 5. | Report on CLIC Activities (W. Schnell) |
| 11.15 | | Coffee |
| 11.45 | 6. | Status of HERA |
| 12.15 | 7. | HEPNET Requirements Committee Report (M. Delfino) |

- 13.00 *Lunch*
- 14.00 8. *Status of the LHC Programme*
 (C. Rubbia)
- 15.00 9. *Progress in LHC Design and Magnets*
 (G. Brianti)
- 15.30 *Coffee*
- 16.00 10. *Discussion on the ECFA Recommendation on*
 LHC
-

**FOR INFORMATION /
POUR INFORMATION**

LAPP

**Laboratoire d'Annecy de Physique des
Particules**

Chemin de Bellevue
BP 110
F – 74941 Annecy-le-Vieux
Tél. 50 23 32 45

Information : Sylvie LEES-ROSIER, LAPP / ext. 328 /
SROSIER@FRCPN11

Friday 29 November

LAPP SEMINAR

at 10.45 hrs – LAPP Auditorium

Rare B decays

by C. GREUB / DESY & ETH, Zurich

Vendredi 6 décembre

SEMINAIRE LAPP

à 10.45 h – Amphithéâtre LAPP

Physique e^+e^- à 500 GeV

par P. CHIAPPETTA / Marseille

**TRAINING AND
EDUCATION
ENSEIGNEMENT**

ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 5811

Jeudi 28 novembre

de 13.00 à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par Rafel CARRERAS

ACADEMIC TRAINING

Tel: 2844

25, 26, 27, 28 & 29 November

11.00-12.00 hrs – Auditorium

Applied superconductivity, DC and RF

by E. HAEBEL / CERN-AT

Lectures series for Postgraduate students

2, 3, 5 & 6 December

11.00-12.00 hrs – Auditorium

Beyond the Standard Model

by L. IBANEZ / CERN-TH

This is a series of introductory lectures on different topics which involve generalizations of the standard model. This includes a brief discussion of non-perturbative approaches (Technicolor, t-t condensates, compositeness...) as well as an introduction to topics like ν -masses, grand unification models and their supersymmetric generalizations. The construction of the Minimal Low Energy Supergravity model is discussed in some detail and the experimental constraints on supersymmetric particles are reviewed. Finally, some general aspects of Superstring unification are briefly presented.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

VACANCY FOR MATHEMATICS TEACHER AT THE FERNEY VOLTAIRE LYCEE

Owing to illness, there is a vacancy for a replacement teacher of mathematics in the English language programme at the International College and Lycée in Ferney-Voltaire, France, to start immediately. Candidates, who should have appropriate British qualifications to teach mathematics up to A/O level, are invited to contact Mr Peter Woodburn, Head of the English language programme, at the Lycée, telephone number (023) 50 40 82 66.

Personnel Division
Tel. 3207

COMPUTING SUPPORT FOR ENGINEERING NEWSLETTER

Issue 11 of the CSENL has just been published. Its purpose is to keep the engineering community at CERN informed on the availability of support for their particular computing needs and on the direction in which this support is developing. Subscribers will receive copies automatically. In addition, copies can be obtained from Divisional Secretariats, the Main or Computer-Science Libraries or on request by mail or Email from me.

David Jacobs/CN
DJADJ@CERNVM

ON RECHERCHE...

... la personne qui a emprunté chez Monsieur R. REY-MERMIER un gaussmètre Bell 4048. Elle est priée de le rapporter au bât. 21/R-065.

Merci.

LOST

Bell 4048 Gaussmeter. If you know of its whereabouts, please contact Mr R. REY-MERMIER or return it to bldg 21/R-065.

Thank you.

SERVICE DU LOGEMENT : Offres de location de la part de particuliers

Le Service du Logement reçoit régulièrement des offres de location en provenance de particuliers ou d'agences. Toute demande de renseignement à ce sujet doit être adressée à :

M. Dominique ANDRE

dont le bureau se trouve au bâtiment 33, R-010. Il peut être contacté également en téléphonant au 4155 ou par courrier électronique – housing@cernvm.

Par la même occasion, nous aimerions rappeler aux personnes concernées que dans ce domaine le rôle du CERN est à bien plaisir et se limite à mettre en rapport des propriétaires (ou leurs mandataires) désirant donner un logement en location et des membres du personnel (ou leurs représentants) cherchant un logement.

Le CERN n'accomplit aucune démarche avec ou pour le compte de l'une ou l'autre des parties, telle que visites pour vérifier la conformité du logement au descriptif fourni, l'établissement d'états des lieux etc. De même le CERN n'a aucune responsabilité ni dans la conclusion ni dans l'exécution des baux. Il n'intervient pas dans les litiges entre locataires et propriétaires.

E. Roebuck
Responsable – Service du Logement

HOUSING SERVICE Accommodation offered by private persons

The Housing Service often receives offers of rented accommodation from private persons or agencies. All requests for information on this subject should be sent to

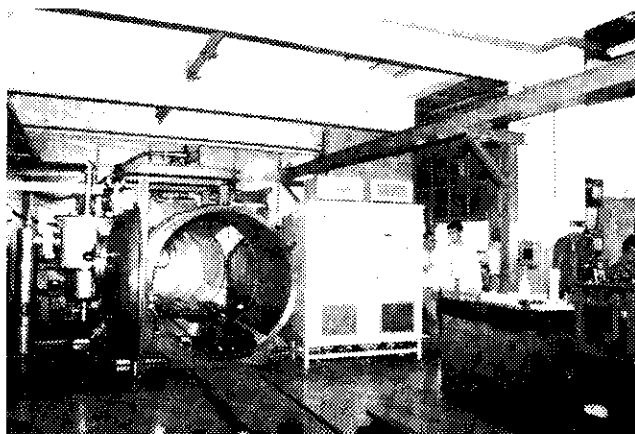
Mr Dominique ANDRE

whose office is in Building 33, R-010. He may also be contacted by telephone on 4155, or by electronic mail: housing@cernvm.

We should like to take this opportunity of reminding those concerned that this is a courtesy service provided by CERN and is restricted to putting landlords (or their agents) offering rented accommodation in touch with members of the personnel (or their representatives) seeking such accommodation.

CERN will take no formal steps with or on behalf of either party, such as inspections to ensure that the accommodation complies with the description given, drawing up inventories, etc. Likewise, CERN can accept no responsibility in either the conclusion or implementation of leases. It will not intervene in disputes between tenants and landlords.

E. Roebuck
Head of the Housing Service



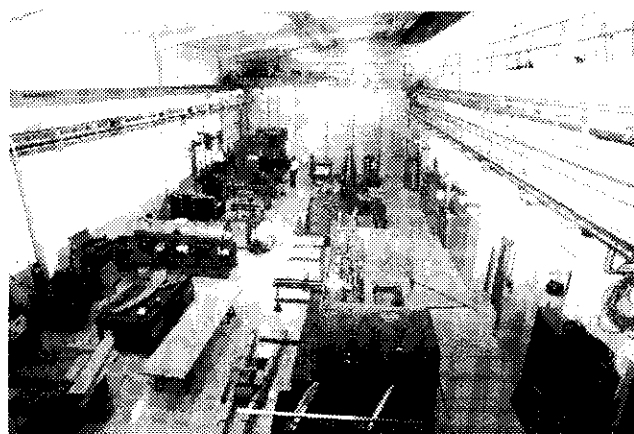
L'équipement de soudure par bombardement électronique SCIACY a été intégralement modernisé et repositionné dans son local pour en faciliter l'accès aux pièces de grandes dimensions.

The SCIACY electron-beam welding equipment has been fully modernised and relocated in the hall to provide easier access to large components.

FITTING-OUT OF THE FORMER MAIN WORKSHOP

The fitting-out work on Building 100 (the former Main Workshop) which may have given our users some problems is now being completed. The departure of many of our colleagues had robbed our workshops (the former Main Workshop or the Divisional Workshops) of the manpower needed to provide users with the best possible service. The aim of rationalising the mechanical engineering services provided by the MT Division is to reduce the number of workshops by concentrating manpower and resources in Building 100, the largest of them. What we are trying to do is to offer our users a proper service with adequate resources close together to take the best advantage of the combination of various specialities. A major rearrangement of the machines and the concentration of staff will provide a unit for making prototypes and assemblies using various technologies in Building 100. From 6 January 1992 users of CERN's mechanical engineering services will have available under one roof and in renovated premises the specific know-how and skills which were previously scattered around various places. Special attention has been paid to the further integration of mechanical engineering and sheet metalwork/welding facilities and making all the Group's knowledge and skills even more accessible. A brochure on the available services and manpower is being prepared.

MT-MF Group



Partie Sud de la Tôlerie-Soudure, après renouvellement des locaux et repositionnement des machines outils. A noter la nouvelle presse-pieuse à commande numérique COLLY.

Southern part of the Sheet-metalworking/Welding shop after the premises have been renovated and the machine-tools re-positioned. Note the new COLLY numerically controlled bending press.

AMÉNAGEMENT DE L'ANCIEN ATELIER PRINCIPAL

Les travaux d'aménagement du bât. 100 (ancien Atelier principal), qui peuvent avoir causé certains dérangements à nos utilisateurs, sont en voie d'achèvement. En effet, le départ de nombreux collaborateurs avait privé nos ateliers (l'ancien Atelier Principal ou les Ateliers de Division) des ressources humaines nécessaires pour assurer le meilleur service aux utilisateurs. La rationalisation des services fournis par le Groupe MF de la Division MT dans le domaine de la mécanique vise à réduire le nombre d'ateliers en regroupant le personnel et les moyens au bât. 100, le plus spacieux des ateliers. Le but recherché est d'offrir à nos utilisateurs un service compétent avec des ressources en nombre suffisant, près les uns des autres pour profiter des synergies des différentes spécialités. Un réaménagement important des machines et le regroupement du personnel vont créer au Bâtiment 100 une entité pour la réalisation de prototypes et d'ensembles de technologies variées. A partir du 6 janvier 1992, les utilisateurs du secteur mécanique au CERN trouveront, sous le même toit et dans des locaux renouvelés, les expertises et particularités spécifiques qui étaient dispersées dans différents endroits. On a particulièrement veillé à intégrer davantage mécanique et tôlerie-soudure et à rendre encore plus accessibles toutes les expertises et compétences du Groupe. Une brochure avec le détail des services et des ressources humaines disponibles est en cours de préparation.

Groupe MT-MF

REDUCTION DE LA FOURNITURE D'ELECTRICITE PENDANT LES 'PERIODES CRITIQUES' DE L'HIVER 1991-1992

Comme les années passées, le CERN a conclu avec l'EDF (Electricité de France) un contrat par lequel le CERN accepte de réduire sa puissance à la demande de l'EDF pendant les 'périodes critiques' d'exploitation du réseau, en échange de conditions avantageuses de tarification.

La période contractuelle d'obligation de délestage commence le 1er novembre 1991 et se termine le 31 mars 1992. Pendant ces cinq mois, le CERN devra réduire sa puissance prise au réseau EDF de 140 MW à 35 MW pendant **22 périodes de 18 heures**, commençant à 07.00 h et se terminant à 01.00 h le lendemain, sur simple préavis de l'EDF (auprès de la salle de contrôle ST: TCR) donné à 17.00 h pour le lendemain. Ce préavis pourrait être de deux heures le lendemain des week-ends et jour fériés, et nul si les conditions d'exploitation l'exigent.

Pendant ces périodes, les accélérateurs du LEP, du SPS et le PS Générateur Est, seront mis en veille, ainsi que les spectromètres et les éléments de transfert des faisceaux de toutes les zones expérimentales SPS, LPI, les détecteurs et équipements de physique des expériences $p\bar{p}$, LEP aux points 2, 4, 6 et 8, la zone de test au SM18 et les zone de test klystron au W112. Cela se fera, soit automatiquement à partir d'informations transmises par l'ordinateur de comptage EDF, soit par les opérateurs des salles de contrôle MCR, PCR, CRN, CRW et TCR. Les opérations de délestage débuteront à 06.45 h et se termineront le lendemain matin à 01.00 h.

Pour avertir le personnel de tous les utilisateurs de ce délestage survenu, des panneaux avertisseurs clignotants avec la mention

CRITICAL PERIOD
Reduce Power Consumption

seront disposés :

1. par les pompiers à l'entrée du SPS et aux entrées des zones proton-antiproton 4 et 5
2. par le service électrique sur la route Gregory (à la hauteur du château d'eau), sur la route Arago (environ 100 m avant le bâtiment 296) et aux entrées des points 2, 4, 6 et 8 du LEP.

Un message analogue sera affiché sur les écrans vidéo.

Dans l'intérêt de tous, chacun devra s'abstenir d'effectuer des essais ou des travaux demandant une forte puissance pendant ces périodes critiques, car l'énergie y est 5 fois plus chère que les autres jours d'hiver (20 fois plus chère qu'en été). D'autre part, toute tendance au dépassement des 35 MW souscrits entraînerait un délestage vigoureux au niveau du poste d'arrivée, qui compromettrait le redémarrage des accélérateurs.

Paul Chevret
ST/IE/ER

REDUCTION IN ELECTRICITY SUPPLIES DURING 'CRITICAL PERIODS' IN WINTER 1991-1992

As in previous years, CERN has again signed a contract with EDF (Electricité de France), by which it undertakes, in return for special prices, to reduce its electricity consumption at the request of EDF when the grid system is undergoing a peak demand.

The contractual period for compulsory load-shedding begins on 1 November 1991 and ends on 31 March 1992. Over these five months, CERN will have to reduce the power it takes from the EDF network from 140 MW to 35 MW during **twenty-two 18-hour periods**, each beginning at 07.00 hrs and ending at 01.00 hrs on the following day. Notice will be given by EDF (to the ST control room: TCR) at 17.00 hrs on the previous day. The period of notice may be two hours on days following weekends and public holidays, or zero hours for technical reasons.

During these periods, LEP, the SPS, and the PS East generator will be put on stand-by, as well the spectrometers, beam transfer equipment in SPS and LPI experimental areas, detectors and equipment for the proton-antiproton experiments, LEP points 2, 4, 6 and 8, the test area at SM18, and klystron test areas at W112. This will be carried out either automatically, on the basis of data transmitted by the EDF metering computer, or by the operators in the MCR, PCR, CRN, CRW and TCR control rooms. Load-shedding will begin at 06.45 hrs and will end at 01.00 hrs on the following day.

In order to inform Staff and Users that load-shedding has taken place flashing signs with the following warning

will be placed :

1. by the security staff at the entrance of SPS and at the entrances to proton-antiproton areas 4 and 5
2. by the electrical Service Staff at Gregory Road (by the water tower), Arago Road (about 100 m from bldg 296), and at the entrances to LEP points 2, 4, 6 and 8.

A similar message will be displayed on the video screens.

In the interest of all concerned, staff should refrain from carrying out tests or work requiring a heavy current, because the electricity on these days will cost 5 times as much as it does on any other winter day (and 20 times more than it does in summer). Moreover, any trend toward exceeding the 35 MW limit would cause a sudden load-shedding at the input station, which could jeopardize the start-up of the accelerator.

Paul Chevret
ST/IE/ER

NOUVEL ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE CERN 1992

La nouvelle version 1992 de l'annuaire téléphonique CERN sera publiée prochainement. La majorité des informations contenues dans cet annuaire seront issues de la base de données du personnel CERN. Nous souhaitons nous assurer que les informations reflètent de manière aussi fidèle que possible la situation réelle, que tout changement a bien été enregistré essentiellement 'beep' no. de téléphone, bâtiment, bureau, labo.

Les secrétariats de division sont chargés d'examiner les données et de les modifier si nécessaire.

Individuellement vous pouvez contrôler votre numéro de téléphone en consultant les services bien connu 'Who' et 'Phone'. Vous pouvez également vous adresser à votre secrétariat de groupe.

Pour tous changements de numéro de téléphone interne et de recherche de personnes, veuillez vous adresser dans les deux prochaines semaines à votre secrétariat de division.

Service du Téléphone
Tél. 2227

NEW CERN TELEPHONE DIRECTORY 1992

The new 1992 printed version of the CERN internal telephone directory will be published soon. Most of the data in the telephone book will be drawn directly from the CERN Personnel Database. Therefore, we want to make sure that the data on record reflect the actual situation as much as possible. We suspect that some change of telephone or 'beep' numbers, and especially office and laboratory locations may not have been recorded. Divisional Secretariats are being asked to examine the data and modify it as appropriate.

Individually, you can find out your telephone number(s) on record using the familiar 'Who' and 'Phone' facilities. You may also wish to ask your Group Secretariat. For all changes of internal telephone and 'Beep' numbers please contact your Divisional Secretariat within the next 2 weeks.

Telephone Service
Tel. 2227



Pour les personnes intéressées par les problèmes de la communication dans le domaine scientifique, et tout particulièrement pour celles dont la profession est le journalisme, l'interprétation ou l'enseignement, le CERN organise des soirées d'information scientifique générale sous le titre :

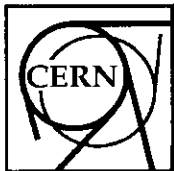
Les Sciences aujourd'hui

Ces rencontres seront animées par Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, qui y commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des publications scientifiques et qui couvrent les sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société.

Une attention particulière sera portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

- Dates :** La prochaine séance aura lieu :
mardi 3 décembre 1991
- Heure :** De 20 h précises à environ 22 h
- Lieu :** CERN, grand amphithéâtre, bâtiment principal, 1er étage
- Repas** Il est possible de prendre un repas avant la séance
au restaurant situé au rez-de-chausée du bâtiment principal
- Entrée libre :** Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser
au Service des Médias du CERN, tél. 767 27 22

Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

19 novembre 1991

Titulaires, ceci vous concerne !

Dans le cadre de la nouvelle politique d'avancement au mérite selon des filières de carrière, chacun de vous va se trouver placé dans une filière: la mise en place est en train de se faire et nous voulons ici attirer votre attention sur quelques points précis.

Rappelons d'abord les objectifs annoncés de cette nouvelle politique:

- *créer de nouveaux facteurs de motivation;¹*
- *permettre aux membres du personnel d'avoir une idée plus précise de leurs perspectives de carrière, et de la manière dont les décisions sont prises dans ce domaine;*
- *leur assurer un avancement tenant davantage compte de leur mérite personnel;*
- *conserver des perspectives de carrière aussi longtemps que possible pendant la durée de leur emploi au CERN²*

Rappelons ensuite que les Statut et Règlement du personnel ont été modifiés à dater du 1er août de cette année: ces Statut et Règlement sont les lois du travail auxquelles nous sommes soumis : il est important pour vous de les connaître: allez chercher votre copie au Secrétariat de votre division, si ce n'est déjà fait.

Vous y trouverez la définition générale des filières de carrière en Annexe RC1, fondée sur le niveau des fonctions principales que vous assumez. La formation exigée au recrutement (en début de carrière, nous y reviendrons plus loin) y est aussi indiquée.

L'exercice en cours est, comme rappelé plus haut, la désignation initiale des filières: c'est une procédure bien séparée de celles concernant l'avancement et les changements de filière futurs, qui se feront chaque année de janvier à juin, pour effet au 1er juillet.

Cette désignation initiale doit se faire selon les INSTRUCTIONS POUR L'AFFECTATION DES TITULAIRES EN POSTE A LEUR FILIERE DE CARRIERE, approuvées le 3 octobre dernier par le Directeur général; ce document est important pour vous: demandez-le aussi au Secrétariat de votre division. Nous allons ici en rappeler certains éléments, assortis de quelques commentaires.

¹ voir Une politique d'avancement au mérite selon des filières de carrière (CERN/CC/1858-CERN/FC/3430, du 21 mai 1991, p. 2.

² Lettre du Directeur général aux membres du personnel du CERN, du 19 septembre 1991.

- (§13) *“Le personnel des catégories 1, 2 et 5a sera affecté aux filières VII, VIII ou IX [...];*
- (§14) *le personnel des catégories 3 et 5b sera affecté aux filières IV, V ou VI [...];*
- (§15) *le personnel des catégories 4 et 5c sera affecté aux filières I, II, III ou IV [...].”*

Pas de commentaire, sinon pour préciser que les catégories mentionnées sont les “catégories professionnelles” (le premier chiffre de votre code d’emploi, “job code”).

L’affectation aux filières doit se dérouler en quatre étapes (§9) :

1ère étape

“Dans une première étape, la Division du Personnel désignera une filière provisoire à chaque membre du personnel”, en s'appuyant sur certaines directives; soulignons bien deux aspects importants de cette étape:

- **cette désignation est provisoire**, c’est-à-dire qu’elle peut être changée;
- dans certains cas, cette désignation tient compte de votre âge lors de votre dernière promotion¹: l’Association n’était pas favorable à un tel critère qui contient une grande part d’arbitraire; elle a pu obtenir que ce critère d’âge soit utilisé **pour la désignation provisoire uniquement (§12)**: ceci signifie que **dans les étapes suivantes de la désignation, l’âge de promotion ne doit plus être pris en compte**; il ne devrait même plus être mentionné du tout; s’il est mentionné à votre désavantage, protestez et informez-nous !

2ème étape

“Dans une deuxième phase, les divisions examineront ces désignations provisoires et soit les entérineront, soit proposeront des variantes” selon certaines lignes directrices indiquées dans le document.

Selon les informations que nous avons demandées et obtenues dans le Comité de concertation permanent, la semaine dernière, nous serions actuellement dans cette deuxième étape.

3ème étape

“Dans une troisième phase, la Division du personnel examinera les variantes proposées par les divisions en vue d’assurer à l’ensemble du personnel du CERN un traitement aussi objectif et uniforme que possible. [...]”.

En fait, il semble que cet examen, et les réactions de la Division du personnel aux propositions faites par les divisions, aient déjà commencé dans certains cas; selon certaines informations que nous avons, des éléments entreraient en jeu qui ne sont pas prévus et ne seraient pas acceptables:

- **mention de “quota”** dans les attributions de filière: ceci irait absolument à l’encontre du but de l’exercice qui est de placer chacun dans la filière de carrière à laquelle il a droit selon les nouveaux Statut et Règlement du personnel en vigueur; il n’en est d’ailleurs pas question dans les critères de désignation;
- **exigence de nouveaux diplômes** pour des techniciens déjà au CERN depuis 20 ans et plus; ceci irait à l’encontre des critères retenus dans le document cité plus haut (§12):

¹incipe, de l’âge que vous aviez au moment où votre poste a été reconnu à son dernier grade

"la formation scolaire et universitaire, qui détermine presque complètement la filière appropriée pour le personnel nouveau venu, est un indicateur moins utile pour le personnel possédant une longue expérience, c'est-à-dire pour la majorité du personnel actuellement en poste au CERN."

Entretien individuel

"Au plus tard à ce stade, chaque titulaire aura un entretien avec son superviseur pour que ce dernier explique l'affectation de filière proposée et le pourquoi de cette affectation. En cas de désaccord, le titulaire devra indiquer quelle filière lui semble la plus appropriée et en donner la raison. S'il le désire, il peut demander que les points évoqués au cours de l'entretien fassent l'objet d'un écrit signé par son Chef de Division et dont copie sera versée à son dossier personnel administratif."

C'est l'Association qui a insisté pour qu'un tel entretien ait lieu: il nous semblait utile et correct que vous puissiez avoir une discussion avec vos responsables **avant que la décision finale vous concernant soit prise**: vous pourrez ainsi exposer votre point de vue et présenter vos arguments, si vous considérez que la filière envisagée pour vous ne correspond pas à votre situation.

Certains superviseurs n'ont pas attendu la troisième phase pour commencer à dialoguer avec leur personnel, ce qui est tout à fait permis par les Instructions, sinon encouragé.

4ème étape

"Dans l'étape finale, chaque division et la Division du personnel se concerteront en vue d'un accord sur les propositions. Les situations nécessitant une clarification quant à l'application des directives seront soumises à l'avis du Groupe de Travail "MOAS" constitué pour cet exercice en "Commission consultative des Filières". [...]"

Nous venons d'écrire au Chef de la Division du personnel afin d'être prévenus du début de cette phase finale.

La Commission consultative des filières, créée à la demande de l'Association, devrait examiner surtout des problèmes collectifs, touchant certaines catégories ou certains services.

Déjà, comme nous avons été avisés de difficultés d'attribution des filières dans un Service particulier du CERN, nous avons demandé qu'elle examine cette situation.

<p>N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des difficultés, nous interviendrons.</p>

GROUPEMENT DES FRANCAIS DU CERN

Notre Bulletin "Spécial Retraite" a suscité un vif intérêt parmi **nos adhérents**.

Comme nous l'avions mentionné nous invitons **tous nos adhérents** à une

REUNION D'INFORMATION

MERCREDI 4 DECEMBRE 1991, à 13h.30
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Madame RAMON, déléguée de la Caisse Nationale d'Assurance Vieillesse (CNAV), sera présente pour répondre à vos questions.

Des documents et formulaires seront à votre disposition après la réunion.

Pour ceux qui **souhaiteraient adhérer au Groupement des Français** des bulletins d'adhésion seront à votre disposition.

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

MARDI 3 DECEMBRE, de 14h.00 à 17h.00
dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-002

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires le **vendredi 22 novembre 1991, de 14h.00 à 16h.00**, dans les locaux de l'Association du Personnel - Bât. 64-R002.

Vous pouvez prendre rendez-vous en téléphonant au 2819.

CLUBS



SKI

La neige étant tombée, on peut penser à sa saison d'hiver.

Pour cette raison, il est temps de s'inscrire pour la semaine de ski :

ZERMATT du 21 au 28 mars 1992

Vu le grand succès de cette semaine de ski, je vous conseille de vous inscrire assez rapidement, le nombre de places étant limité.

Vous aurez la possibilité de skier de 3800 m. à 1600m. dans un des plus beaux domaines skiables.

PRIX : CHF 960 (train abonnement général, hôtel demi-pension).

Pour vous inscrire, il suffit de payer CHF 100.- par personne.

Les bulletins se trouvent aux deux offices postaux.
Pour tous renseignements : 13-3631.

* * *

Depuis quelques années déjà le Club vous propose deux semaines de ski :

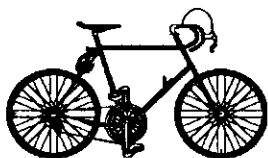
- la semaine de Zermatt (voir BUH 45, 46 et ci-dessus) ;
- et **une autre semaine** dans une station à chaque fois différente.

Cette année nous avons choisi de vous emmener *loin...loin*, en Italie, à **Canazei**, le joyau des Dolomites, **entre le 14 et le 21 mars**. Vous pourrez évoluer dans un domaine de 1100kms de pistes, et vous serez logés dans un hôtel 3*** ou vous apprécierez la savoureuse cuisine locale.

En raison du nombre de places dans le car, nous **ne pourrions accepter plus de 50 personnes**. Venez vous inscrire dès les premières permanences. **Un versement de CHF 100.-** vous sera demandé à titre de réservation.

Nous vous attendons !.

VELO



Suite à son Assemblée générale du 7 novembre, le VCC a élu son nouveau Comité pour la saison 92.

Composition de ce nouveau Comité

Président :	Jean-Claude DUBOIS
Vice-Président :	Jacques ANDRE
Trésorier :	Jean BRUNERO
Secrétaire :	Nicole BOIMOND
Responsable de l'Information :	Christian BOUDINEAU
Responsables Techniques :	Emile GASTAUD Maurice PLAISENTIN Daniel GAUDILLERE

Pour information : A tous les "mordus", rendez-vous à 13h.30, Piscine de Ferney-Voltaire pour quelques tours de roues.

YOGA

Cours de préparation au ski et aux sports

Exercices appropriés pour **assouplir** le corps, tonifier la **musculature** et développer la **concentration**. Ce cours comprend aussi des exercices de **détente** pour effacer la fatigue après l'effort physique.

Renseignements et inscriptions directement à : Annie ROUSSEAU Tél. : 021-373104.

Si ce cours intéresse un nombre suffisant de personnes, il aura lieu dans la Salle des Clubs du Restaurant No. 2, tous les mardis de 17h.40 à 18h.40, à partir du mois de janvier 1992. Le prix pour le semestre (de janvier à juin) sera celui pratiqué pour les classes de yoga CHF 170.- plus CHF 5.- pour la carte de membre du Club.



RUGBY

Résultats

Equipe I :	Match nul 3 à 3 contre Sporting I
Equipe II :	Victoire 63 à 0 sur Sporting II

Bonne participation de l'Ecole de Rugby au Tournoi de St. Julien.

Prochains matches - samedi 23 novembre

Equipe I : en Championnat contre Hermance I, à 15h.00 à Hermance.

Equipe II : en Championnat contre Hermance, à 13h.30 à Hermance.

Juniors : contre Thonon à 15h.00.

Cadets-Minimes : contre Ferney à 15h.00

Ecole de Rugby : contre Ferney à 13h.30.



ENGLISH BOOK

The Annual General Meeting will be held at 5.45 p.m. on Wednesday 11th December 1991, in the Staff Association Conference Room, Bdlg 61.

In addition to the usual items on the agenda, there will be a proposal for a modest increase in the annual subscription. The price of books has risen considerably (40% on average) since the last revision, ten years ago.

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : NEWS(COOPIN

Le 5 décembre de 16h.00 à 18h.00, présentation du nouvel ordinateur de poche HP 95 LX par un spécialiste de HEWLETT PACKARD EUROPE et échange de vue avec un utilisateur du CERN au Siège HP Suisse à Meyrin (face à l'Hôpital de la Tour). Un membre du personnel COOPIN sera présent à cette réunion. Le nombre de place étant limité, prière de s'inscrire à l'avance au magasin. COOPIN dispose d'un ordinateur de poche HP 95 LX de démonstration et offre à ses clients une ACTION EXCEPTIONNELLE jusqu'à la fin de l'année.

A l'achat d'un ordinateur HP 95 LX (version anglaise ou allemande), en plus du rabais habituel, vous recevrez GRATUITEMENT le câble et software F1001A, valeur CHF 185.-

Vendredi 29 novembre, animation et jeu par une hôtesse de la Maison MAXELL. Profitez des prix attractifs sur cassette vidéo MAXELL.

Commandes spéciales de Noël de LEGO, vendredi 29 novembre, dernier délai.

Pensez COOPIN !

INTERFON

(Bât. 563)

Assurance maladie complémentaire à l'Austria :

A l'inscription le souscripteur doit avoir moins de 50 ans.

Nous demandons à nos collègues assurés de prévoir le règlement de leur assurance avec le salaire qu'ils toucheront en décembre 1991. Le dossier habituel comprenant : la lettre du Président, le bulletin d'adhésion et le tableau de garanties vous sera envoyé début décembre 1991. Le tableau ci-dessous donne le montant des cotisations en fonction de l'âge et des catégories d'assurance :

	Catég. 1	Catég. 2	Catég. 3
Enfants	FF 460/an	FF 690/an	FF 1150/an
Adultes	FF 690/an	FF 970/an	FF 1730/an
+ 65 ans	FF 920/an	FF 1380/an	FF 2290/an

Une permanence maladie est assurée chaque jeudi au secrétariat.

Ventes de fin d'année : volailles - foies gras.

Vins : un grand choix de vins et champagnes pour vos repas habituels ou de fêtes.

ASSOCIATION DU PERSONNEL
48/91-25.11.91

VI

POUR INFORMATION

Projection d'une vidéo cassette

VENDREDI 29 NOVEMBRE 1991
de 13h.00 à 14h.00

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

VENISE COULE

Une très belle vidéo cassette montrant la beauté des monuments menacés par la pollution et les marées toujours plus fréquentes ainsi que les études pour y remédier.

Notre ancien collègue, L. SOLINAS, ancien Ingénieur au PS, nous expliquera le fonctionnement des barrages flottants, dont il est à l'origine, et il dirige actuellement les travaux sur un élément en conditions réelles.

Les explications seront données en anglais.

Video show

FRIDAY 29 NOVEMBER 1991

1 p.m. to 2 p.m.

Main Auditorium

VENICE IS SINKING

A splendid video showing the beauties of the monuments which are threatened by pollution and ever increasing tides, as well as studies designed to solve the situation.

Our retired colleague, L. Solinas, former head of the mechanical section of PS Division, will explain the principles of floating barrages, which he designed. He is now directing the work on a part in real live conditions.

The talk will be given in English.

STAFF ASSOCIATION

Cycle des Conférences du Soir

MERCREDI 27 NOVEMBRE 1991, à 20h.30
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

LE MONDE VU DE LA MER



par le Vice-Amiral LABOUERIE

Le Vice-Amiral Guy Labouerie est né en 1933 à Neuilly sur Seine et appartient à la promotion 1953 de l'Ecole Navale.

Il est par ailleurs l'auteur de deux essais de théologie : "Dieu de violence ou Dieu de tendresse " (1982) et "Judith, espérance en Israel" (1991).

* * *

Face à l'évolution rapide de la situation intervenue en Europe qui a capté tous les regards récemment, on pourrait être tenté d'oublier le reste de la planète. Or elle constitue plus que jamais un tout qu'aucun décideur politique, économique, ou autre, ne peut désormais ignorer.

La vision d'un marin est un élément particulièrement signifiant de cette connaissance. Portés du large, de ces trois espaces océaniques que sont le Pacifique, l'Atlantique et l'Océan Indien, les jugements sur le monde où devront vivre nos enfants, avec ses risques et ses chances à l'orée du troisième millénaire, en seront d'autant plus affinés.

Compte tenu des grands pôles du monde actuel, y a-t-il un éclairage particulier sous lequel focaliser le devenir de notre continent ? Et dans un espace immergé pour ses trois cinquièmes dans les océans, n'est-ce pas un comportement de marin, un regard vers le large, qui est demandé à tous les européens pour rester, non plus ceux qui ont découvert le monde à partir du XVème siècle, mais ceux qui auront su témoigner d'une certaine idée de l'homme, de sa liberté et de sa dignité ?

La conférence sera donnée en français avec traduction simultanée en anglais

Evening lecture programme

Wednesday, 27 November 1991, at 20h.30
Auditorium Main Building

THE WORLD SEEN FROM THE SEA



by Vice-Admiral LABOUEURIE

Vice-Admiral Guy Labouerie was born in 1933 at Neuilly sur Seine and graduated in 1953 from the Ecole Navale (naval college).

He has also written two theological essays: "Dieu de violence ou Dieu de tendresse"(1982) and "Judith, espérance en Israel" (1991).

* * *

The speed of change in Europe in recent months, absorbing everyone's attention as it has, might well cause us to lose sight of the rest of the world. Yet more than ever, our planet is one and no-one who has to take decisions, be it in politics, economics or other fields can ignore the fact.

In that context, the sailor's vision has a significant contribution to make to this awareness. For his judgments on the world in which our children will have to live, with its risks and opportunities at the dawn of the third millenium, will have been wrought from contact with the three great seas: the Pacific, the Atlantic and the Indian Oceans.

Is there a special aspect from which we should consider the future of our continent given the main poles of today's world? On the Earth, three-fifths of whose surface is submerged by the oceans, are we Europeans not called upon to see the world as the sailor sees it, searching for new horizons so that our legacy is not so much that we set out to discover the world from the fifteenth century onwards, but rather that we affirmed a particular concept of man in his freedom and dignity.

The talk will be given in French and simultaneous interpretation in English will be provided.

Sous le haut patronage du Consul Général d'Italie

l'Association du Personnel du CERN

vous invitent à un

CONCERT EXCEPTIONNEL

qui sera présenté par

le CORO MARMOLADA DI VENEZIA

sous la Direction de **Lucio FINCO**

VENDREDI 29 NOVEMBRE 1991, à 20h.30

Grand Auditorium du CERN - Meyrin

Entrée libre

Nous avons connu Lucio Finco et sa chorale en 1966. Le concert donné dans l'Auditorium du CERN avait suscité l'enthousiasme parmi le public. Depuis, le Coro Marmolada s'est affirmé dans la péninsule ainsi qu'à l'étranger ; en quatre décennies de constante activité, il a atteint les "hauts sommets" du chant choral.

La minutieuse recherche et la découverte des expressions populaires aptes à être appréciées par un public toujours plus nombreux, ont été récompensées par les mérites obtenus au cours des concerts donnés (près de 400 durant ces 25 dernières années!). L'interprétation de "*Le Prisonnier*" en patois valdôtain avec la belle voix de Franco Cavašin (tenore secondo) nous touche profondément. "*E mi me ne so 'ndao*", remarquablement interprété par le soliste Giovanni Manzato (basso), mieux connu comme "*Nane Barcherote*", suscite nos rêves: Venise dans sa lagune mystérieuse.

PROGRAMME

Présentation: **Roberto ZANIN**

1ère partie

RIFUGIO BIANCO	Veneto
SON BARCAROL	Veneto
LA LAINE DES MOUTONS	Alta Savoia
IL CACCIATOR DEL BOSCO	Veneto
LA BRASOLADA	Veneto
ALAKIAZ PARTZER SAR A	Armenia
DOVE SEI STATO	Canto degli Alpini
JOSKA LA ROSSA	Veneto

2ème partie

BELLE ROSE DU PRINTEMPS	Val d'Aosta
LAILA, OH	Veneto
LA STRANIERA	Veneto
DONE DONE, VECE VECE	Trentino
LE PRISONNIER	Val d'Aosta
SA BRUNEDDA	Sardegna
E MI ME NE SO 'NDAO	Venezia
SON VEGNU' DA MONTEBEL	Veneto

CERN Christmas Party

Tombola

1er prix: PowerBook

2ème prix: HP printer InkJet

Repas-Buffer

Chaud/Froid, Frs 25

Reservations svp,
(767)7316 après 18h*

* ou interne 7160

Dance

Entrée
Libre

Entrance
Free

J.M.D. Band jazz

Fuego! latin

Les Horribles Cernettes 60's

Spin-Up R&B

a CERN
MICROCLUB
& MUSICLUB
production

Pins

19h

13 Décembre 1991 - Resto' 2

19h

Restaurants

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 25 novembre

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.30 FS b) 7.40 FS	a) 6.80FS b) 7.80 FS	a) 19.60 FF b) 22.70 FF
Lundi Monday	a) Croustille de merlan Pommes nature Carottes Vichy b) Côte de porc charcutière Pommes mousseline Pois mangetout	a) Poulet rôti aux herbes Pommes frites Salade b) Blanquette de veau à l'ancienne Riz sauvage Petits pois aux laitues	a) Jambon blanc supérieur à la tourangelles Petits pois à la française b) Rôti de bœuf saignant Pommes frites Choux-fleurs gratinés
Mardi Tuesday	a) Oeufs durs à la florentine Pommes nature b) Fricassée de dinde Cornettes au beurre Jardinière de légumes	a) Émincé de foie de bœuf au vinaigre de framboises Pâtes au beurre Salade b) Rôti de porc vigneron Pommes parmentier Choux-fleurs	a) Paupiette de veau au paprika Fenouil braisé b) Sauté de lapin façon chasseur Haricots verts à l'ail Pommes mousseline BOUDIN NOIR GRILLÉ AUX DEUX POMMES
Mercredi Wednesday	a) 1/4 de poulet rôti Pommes frites Haricots verts b) Épaule de porc rôtie Gratin dauphinois Tomate	a) Ragoût de porc à l'ananas Riz pilaf Salade b) Bœuf bouilli sauce moutarde Pommes au beurre Légumes assortis	a) Langue de bœuf à la bourguignonne b) Rôti de porc à la flamande Jardinière de légumes Ratatouille à l'ail ENTRECÔTE OU FAUX-FILET POËLÉ
Jeudi Thursday	a) Rognons sautés sauce au madère Riz blanc Petits pois b) Pojarski de veau Pommes boulangère Carottes en bâtonnets	a) Lasagnes vertes gratinées Salade b) Curry d'agneau à l'indienne Riz créole Gratin de céleri AU BUFFET SALADE: PAËLLA À GOGO	a) Omelette roulée aux fines herbes Macaronis au gruyère b) Poulet grillé à la moutarde Salsifis à la tomate Courgettes à la vapeur
Vendredi Friday	a) Steak d'agneau haché Flageolets Tomate b) Darne de cabillaud Pommes nature Courgettes étuvées	a) Croustille de cabillaud sauce tartare Pommes vapeur Salade b) Fricassée de canard aux pêches Spätzlis dorés Pois mangetout	a) Frisole de lieu noir sauce rémoulade Pommes à l'anglaise b) Palette de porc à la diable Printanière de légumes Haricots beurre

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 18h00
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1991

Weekly Calendar

Lundi Monday 25.11		Mardi Tuesday 26.11		Mercredi Wednesday 27.11		Jeudi Thursday 28.11		Vendredi Friday 29.11	
11.00 A	ACADEMIC TRAINING Applied superconductivity, DC and RF by Ernst HAEBEL / CERN-AT <i>Lecture 1</i>	10.00 CN	PRESENTATION Electronic Publishing with FrameMaker	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Applied superconductivity, DC and RF by Ernst HAEBEL / CERN-AT <i>Lecture 3</i>	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Applied superconductivity, DC and RF by Ernst HAEBEL / CERN-AT <i>Lecture 4</i>	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Applied superconductivity, DC and RF by Ernst HAEBEL / CERN-AT <i>Lecture 5</i>
		11.00 A	ACADEMIC TRAINING Applied superconductivity, DC and RF by Ernst HAEBEL / CERN-AT <i>Lecture 2</i>	11.00 PS		13.00 A		14.00 TH	
16.30 A	PPE SEMINAR Fabrication and beam tests of a tile/fiber prototype calorimeter for CDF by P. LIMON / FNAL-CDF			14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR Entropy generation in quantum gravity by François ENGLERT / Université Libre de Bruxelles				
				16.00 CN		16.30 A			
				16.30 A	SPECIAL SEMINAR Testing Einstein in Space : a marriage of physics and technology by C.W.F. EVERITT / Stanford University				
2.12		3.12		4.12		5.12		6.12	
10.00 C	ISOLDE EXPERIMENTS COMMITTEE Open session	09.30 ►	PRESENTATION TECHNIQUE Novitas Automation SA <i>bldg 17/1-007</i>			10.00 ►	TECHNICAL PRESENTATION Computer Controls AG <i>bldg 17/1-007</i>	09.30 C	PLENARY ECFA MEETING
10.00 TH	COMPUTING SEMINAR My supercomputer is faster, and better and cheaper than yours!! by W. Derek ROBB / Cray Research	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Lectures series for Postgraduate students Beyond the Standard Model by L. IBANEZ / CERN-TH <i>Lecture 2</i>			11.00 A	ACADEMIC TRAINING Lectures series for Postgraduate students Beyond the Standard Model by L. IBANEZ / CERN-TH <i>Lecture 3</i>	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Lectures series for Postgraduate students Beyond the Standard Model by L. IBANEZ / CERN-TH <i>Lecture 4</i>
11.00 AT	AC SEMINAR The UNK Project: Status and Plans by M. MIKHEEV / HEP, Serpukhov								
11.00 A	ACADEMIC TRAINING Lectures series for Postgraduate students Beyond the Standard Model by L. IBANEZ / CERN-TH <i>Lecture 1</i>	20.00 A	ENSEIGNEMENT GENERAL Les Sciences aujourd'hui par Rafel CARRERAS	16.00 CN	COMPUTING SEMINAR Where are we with Gbit/s networks? by Brian CARPENTER / CERN/CN-CS	13.00 A	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS	16.30 A	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Precise determination of the LEP beam energy by resonant depolarization by Alain BLONDEL / Palaiseau

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

Th Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tél. 2819
Publications Section (DG) : bldg 50/1-030, tél. 3475
e-mail : weekly_bulletin@macmail
staff_association@macmail

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

► place as indicated
lieu selon indication

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

S SL Auditorium - Prévessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévessin / bât. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819
Section Publications (DG) : bât. 50/1-030, tél. 3475